



語言及翻譯學院  
國際漢語教育學士學位課程  
(適用於非漢語母語者)

學科單元/科目大綱

|           |                                               |       |                                                                                                                                               |
|-----------|-----------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 學年        | 2024/2025                                     | 學期    | 2                                                                                                                                             |
| 學科單元/科目編號 | CHIN4110-421                                  |       |                                                                                                                                               |
| 學科單元/科目名稱 | 畢業論文                                          |       |                                                                                                                                               |
| 先修要求      | 沒有                                            |       |                                                                                                                                               |
| 授課語言      | 中文                                            |       |                                                                                                                                               |
| 學分        | 6                                             | 面授學時  | 90 ( 指導老師輔導 45 小時，實踐 45 小時 )                                                                                                                  |
| 教師姓名      | 艾溢芳<br>杜志軍<br>湯翠蘭<br>臧 清<br>張進萍<br>張 雁<br>朱 瑛 | 電郵    | aiyifang@mpu.edu.mo<br>zjdu@mpu.edu.mo<br>cltong@mpu.edu.mo<br>qzang@mpu.edu.mo<br>jpzhang@mpu.edu.mo<br>yzhang@mpu.edu.mo<br>yzhu@mpu.edu.mo |
| 辦公室       | *總部，致遠樓，B202 室                                | 辦公室電話 | *8599-6391                                                                                                                                    |

\*請學生與指導老師聯繫，確認辦公室及電話號碼

學科單元/科目概述

指導教師講解畢業論文寫作的學術規範、技巧、要求、細則、選題及選材範圍，學生在導師的指導下綜合運用所學的專業理論知識和基本技能，個人獨立完成一篇以中/葡/英語言、文學、文化、教學為研究對象的具有一定學術性的研究論文。論文須以中文撰寫，字數不少於 3,000 字。

學科單元/科目預期學習成效

完成本學科單元/科目，學生將能達到以下預期學習成效：

|     |                            |
|-----|----------------------------|
| M1. | 理解畢業論文的基本概念和特點。            |
| M2. | 掌握畢業論文的寫作要領。               |
| M3. | 能夠用中文撰寫一篇不少於 3,000 字的畢業論文。 |



有關預期學習成效促使學生取得以下課程預期學習成效：

| 課程預期學習成效                                  | M1 | M2 | M3 |
|-------------------------------------------|----|----|----|
| P1. 有效地將中文、英文和葡萄牙文的語言技能應用於實際工作。           | ✓  | ✓  | ✓  |
| P2. 掌握足夠的中國語言、文學、歷史等方面的知識。                | ✓  | ✓  | ✓  |
| P3. 掌握英語和葡萄牙語的語言、文學、文化等方面的一般知識。           | ✓  | ✓  | ✓  |
| P4. 有效地將翻譯技能和技巧應用於實際工作中。                  |    |    |    |
| P5. 具備足夠的書面、口頭交際和人際交往能力。                  |    |    |    |
| P6. 具備從事學術研究的基本能力。                        | ✓  | ✓  | ✓  |
| P7. 具備全球視野和跨文化能力，以應對澳門、葡語國家和國際社會發展所帶來的需求。 |    |    |    |
| P8. 樹立專業精神和團隊合作意識。                        |    |    |    |
| P9. 建立學習新的或更高層次科目的能力和願望。                  | ✓  | ✓  | ✓  |
| P10. 建立終身學習的能力和願望。                        |    |    |    |

#### 教與學日程、內容及學習量

| 週  | 涵蓋內容                                         | 面授學時 |
|----|----------------------------------------------|------|
| 1  | 學生提交《畢業論文選題申報表》<br>學生與指導老師聯絡，報告資料收集情況並確定明確題目 | 3    |
| 2  | 全體指導老師開會審核通過學生的選題                            | 3    |
| 3  | 論文寫作及討論輔導                                    | 3    |
| 4  | 論文寫作及討論輔導                                    | 3    |
| 5  | 論文寫作及討論輔導                                    | 3    |
| 6  | 收集學生論文初稿                                     | 3    |
| 7  | 論文討論輔導及修改                                    | 3    |
| 8  | 論文討論輔導及修改                                    | 3    |
| 9  | 論文討論輔導及修改                                    | 3    |
| 10 | 收集論文終定稿                                      | 3    |
| 11 | 評閱論文                                         | 3    |



|    |      |   |
|----|------|---|
| 12 | 評閱論文 | 3 |
| 13 | 評閱論文 | 3 |
| 14 | 復核論文 | 3 |
| 15 | 復核論文 | 3 |

## 教與學活動

修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效：

| 教與學活動    | M1 | M2 | M3 |
|----------|----|----|----|
| T1. 討論   | ✓  | ✓  | ✓  |
| T2. 指導寫作 | ✓  | ✓  | ✓  |
| T3. 個別輔導 | ✓  | ✓  | ✓  |

## 考勤要求

考勤要求按澳門理工大學《學士學位課程教務規章》規定執行，未能達至要求者，本學科單元/科目成績將被評為不合格（“F”）。

## 考評標準

修讀本學科單元/科目，學生需完成以下考評活動：

| 考評活動                | 佔比 (%) | 所評核之<br>預期學習成效 |
|---------------------|--------|----------------|
| A1. 評閱論文 ( 指導老師評閱)  | 70%    | M1-M3          |
| A2. 評閱論文 ( 非指導老師評閱) | 30%    | M1-M3          |

有關考評標準按大學的學生考評與評分準則指引進行（詳見[www.mpu.edu.mo/teaching\\_learning/zh/assessment\\_strategy.php](http://www.mpu.edu.mo/teaching_learning/zh/assessment_strategy.php)）。學生成績合格表示其達到本學科單元/科目的預期學習成效，因而取得相應學分。

## 評分準則

優秀：有極強的原創性思維，良好的語言組織能力、理論分析能力和系統化表述能力，對主題的卓越把握，擁有廣泛和紮實的知識基礎。

非常好：能夠把握主題，具有較強的批判能力和分析能力，對問題有很好的理解，熟悉文獻資料的出



處。

良好: 掌握主題證據, 具備一定的批判能力和分析能力, 對問題的合理理解, 熟悉文獻資料的來源。

滿意: 從學習經驗中獲益, 理解主題, 能夠針對材料中的簡單問題制定解決方案。

及格: 熟悉主題, 能夠在不重複學習學科單元/科目的情況下取得進步。

不及格: 缺乏對主題的熟悉程度, 批判性和分析能力薄弱, 文獻資料的有限或不當使用。

## 書單

教師自編講義

高增霞, 2019, 《高級漢語寫作——論文寫作》, 第 1 版, 暨南大學出版社

## 參考文獻

### 參考書

熊浩, 2019, 《論文寫作指南: 從觀點初現到研究完成》, 第 1 版, 復旦大學出版社

徐有富, 2019, 《學術論文寫作十講》, 第 1 版, 北京大學出版社

王雨磊, 2017, 《學術論文寫作與發表指引》, 第 1 版, 中國人民大學出版社

張同樂 董宏程, 2023, 《學術論文寫作》, 第 1 版, 安徽大學出版社

林幼菁, 2020, 《大學生學術論文寫作入門》, 第 1 版, 商務印書館

(日) 近江幸治 (呂斌 項佳航譯), 2024, 《學術論文寫作課》, 第 3 版, 北京大學出版社

(美) 埃里克·阿約 (陳鑫譯), 2017, 《人文學科學術寫作指南》, 第 1 版, 新華出版社

## 主要期刊

寫作 (中國寫作學會、武漢大學主辦)

## 網站

寫作 <http://writing.whu.edu.cn/>

## 學生反饋

學期結束時, 學生將被邀請以問卷方式對學科單元/科目及有關教學安排作出反饋。你的寶貴意見有助教師優化學科單元/科目的內容及教授方式。教師及課程主任將對所有反饋予以考量, 並在年度課程檢討時正式回應採取之行動方案。



**澳門理工大學**  
Universidade Politécnica de Macau  
Macao Polytechnic University

## 學術誠信

澳門理工大學要求學生從事研究及學術活動時必須恪守學術誠信。違反學術誠信的形式包括但不限於抄襲、串通舞弊、捏造或篡改、作業重覆使用及考試作弊，均被視作嚴重的學術違規行為，或會引致紀律處分。學生應閱讀學生手冊所載之相關規章及指引，有關學生手冊已於入學時派發，電子檔載於 [www.mpu.edu.mo/student\\_handbook/](http://www.mpu.edu.mo/student_handbook/)。